

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 26 (1946)  
**Heft:** 7

**Rubrik:** Rapport des commissaires aux comptes

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## RAPPORT DU TRÉSORIER SUR LES FINANCES DE LA COMPAGNIE EN 1945

J'ai l'honneur de soumettre à votre approbation les comptes de notre Compagnie au 31 décembre 1945, ainsi que le bilan arrêté à la même date.

L'augmentation de nos cotisations, qui avait facilité l'équilibre de notre budget en 1944, a été largement dépassée en 1945 par le nouvel ajustement des salaires décrété en date des 18 mai et 12 juin 1945. Heureusement, l'effort fourni par nos services, du haut en bas de l'échelle, ainsi que la qualité de notre Revue, nous ont permis d'augmenter le nombre de nos adhérents qui a passé de 6.502 à 6.887.

D'autre part, la dévaluation du franc, du 26 décembre 1945, fixant la nouvelle parité du franc suisse à 27, 68 rendra possible la réévaluation de notre encaisse suisse.

Les dépenses ont été en forte augmentation sur celles de 1944, s'élevant à fr. 6.805.960,20 contre fr. 4.410.100.

Nos recettes ont heureusement suivi une progression analogue grâce à nos nombreux membres souscripteurs et donateurs; elles se sont élevées à fr. 6.765.669,85.

En conséquence, notre exercice se solde par un déficit de fr. 40.290,35 qui a été couvert par un prélèvement sur nos provisions.

Les prévisions de dépenses pour 1946 sont encore en sensible progrès. Nous adressons donc un pressant appel à nos adhérents pour qu'ils nous aident à augmenter nos recettes en se faisant classer comme « souscripteurs » ou « donateurs ». Il serait en effet très regrettable que nous soyons obligés de réduire nos services au moment de la reprise générale du commerce extérieur qui ne manquera pas de traîner derrière elle tout le cortège des réglementations compliquées.

*Le Trésorier.*

### ÉTAT DES RECETTES ET DES DÉPENSES AU COURS DE L'ANNÉE 1945 En milliers de francs

	Paris	Zurich	Lyon	Marseille	Lille	Besançon	Bordeaux	Total
<b>Recettes :</b>								
Cotisations.. . . . .	5.163.—	Voir Paris	480.2	352.3	175.8	331.1	Voir Paris	6.50.24
Recettes diverses .. . . .	252.—	Paris	2.6	4.9	— .1	3.7	Paris	26.33
	5.415.—		482.8	357.2	175.9	334.8		6.76.57
<b>Dépenses :</b>								
Loyer.. . . . .	109.2	19.5	30.9	1.9	6.5	2.4		170.4
Contributions ass. inc. . . . .	45.4		1.2	— .1		— .2		46.9
Personnel.. . . . .	3.125.—	211.1	437.1	283.2	64.3	144.1	74.3	4,339.2
Frais généraux.. . . . .	1.041.—	111.9	115.9	49.2	22.2	91.1	39.9	1,471.3
Mobilier et installation.. . . .	396.2	10.3		29.8	67.5	66.8	64.—	634.6
Liste des adhérents .. . . .	4.8							4.8
Revue Ec. F. S. . . . .	100.6							100.6
Délégation Annemasse.. . . .	38.2							38.2
	4.860.4	352.8	585.1	364.2	160.5	304.6	178.2	6.806.—
Recettes.. . . . .	554.6	—	—	—	15.4	30.2	—	—
Excédent dépenses.. . . . .	—	352.8	102.3	7.—	—	—	178.2	40.3

### BILAN AU 31 DÉCEMBRE 1945

ACTIF	1945	1944	PASSIF	1945	1944
Trésorerie :					
Paris .. . . . .	1.351.323.30		Créditeurs .. . . . .	496.847.75	250.234.75
Lyon .. . . . .	59.483.45		Comptes d'attente .. . . .	988.327.45	985.913.40
Marseille .. . . . .	78.575.80		Actif de la		
Lille .. . . . .	61.641.25		compagnie. 887.206.90		887.206.90
Besançon .. . . . .	115.687.85		Déficit 1945 40.290.35	846.916.55	
Bordeaux .. . . . .	30.265.75				
	1.696.977.40	1.784.483.95			
Débiteurs .. . . . .	36.957.50	54.439.60			
Loyer d'avance .. . . . .	27.300.—	27.300.—			
Comptes d'attente .. . . . .	252.578.50	131.554.80			
Economat.. . . . .	318.278.35	125.576.70			
	2.332.091.75	2.123.355.05		2.332.091.75	2.123.355.05

## RAPPORT DES COMMISSAIRES AUX COMPTES

En exécution du mandat que vous avez bien voulu nous confier lors de votre assemblée générale de l'année dernière, nous avons procédé à l'examen des comptes de votre Compagnie de l'exercice 1945.

Cet examen nous a permis de constater que les comptes qui vous sont présentés par votre trésorier, ressortent bien des livres régulièrement tenus de votre société. Ils résument exactement l'ensemble des écritures de l'exercice, lesquelles accusent un excédent de dépenses de fr. 40.290,35 et, comme conséquence, une diminution équivalente de l'actif net non réévalué qui s'élève à fr. 846.916,55 contre fr. 887.206,90 en 1944.

Nous vous proposons donc d'approuver les comptes de l'exercice tels qu'ils vous sont présentés.

Paris, le 1<sup>er</sup> juin 1946.

*Les Commissaires aux comptes.*